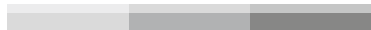




www.stockergarden.com



**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**BENUTZERHANDBUCH**  
**USER MANUAL**

**Art. 308**

---

Diserbante termico elettrico  
Herbicida térmico eléctrico  
Elektrischer Unkrautbrenner  
Electric thermal weed-killer



REV. 01

Via Industria 1/7 Industriestraße - I-39011 Lana (BZ)  
Tel. +39 0473 563277 - Fax +39 0473 563482  
info@stockergarden.com - www.stockergarden.com

**Art. 308**

Diserbante termico elettrico

**Art. 308**

Diserbante termico elettrico

**Introduzione**

Il diserbante termico elettrico è un prodotto di ultima tecnologia, che assicura una buona portabilità, durata e facilità d'uso.

Questo manuale d'uso contiene informazioni importanti per la sicurezza, per la costruzione, il funzionamento, la manutenzione e la conservazione. Conservate le istruzioni in modo che siano sempre disponibili ad altri utenti.

Le caratteristiche tecniche, descrizioni ed illustrazioni riportate in questo manuale sono le più accurate possibili secondo le conoscenze al momento della pubblicazione, ma possono essere modificate senza preavviso.

**Indice**

<b>1. Fornitura</b> .....	4
<b>2. Avvertenze di sicurezza</b> .....	5
• Spiegazione dei simboli.....	5
• Norme generali di sicurezza.....	7
<b>3. Parametri tecnici</b> .....	9
<b>4. Componenti e ricambi</b> .....	10
<b>5. Montaggio</b> .....	12
<b>6. Utilizzo</b> .....	12
• Funzionamento .....	12
• Nota .....	13
• Spegnimento .....	13
<b>7. Pulizia e manutenzione</b> .....	13

## Art. 308

Diserbante termico elettrico

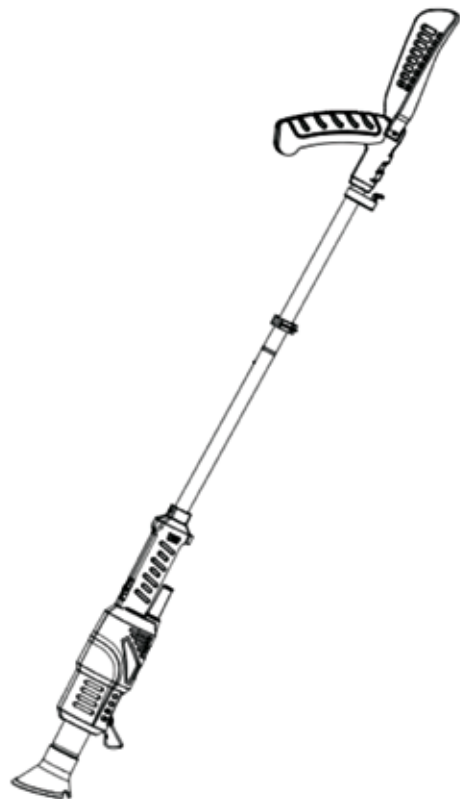
## Art. 308

Diserbante termico elettrico

1

## Fornitura

1. Corpo del diserbante termico elettrico con cavo
2. Supporto per il braccio
3. Ugello
4. Manuale di istruzioni



2

## Avvertenze di sicurezza

## Spiegazione dei simboli



Solo per uso esterno.  
Tenere questo apparecchio lontano da bambini e da persone non autorizzate.



Pericolo di elettroshock all'apertura del coperchio. Il contatto con fili sotto tensione può causare elettroshock pericolosi per la vita. Non smontare o aprire l'alloggiamento. Far riparare l'apparecchio dal personale specializzato.



All'interno del dispositivo non ci sono parti che possono essere riparate dai clienti. Rivolgersi a un rivenditore locale autorizzato o direttamente all'azienda Stocker s.r.l.



Il dispositivo si riscalda durante l'uso. Non toccare mai l'ugello o lo scudo termico durante l'utilizzo dell'apparecchio. Lasciare raffreddare il dispositivo per 30 minuti. Alcune parti dell'apparecchio si surriscaldano molto, anche dopo un breve utilizzo.



Simbolo degli utensili di classe II.

## Avvertenze di sicurezza



Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio o siano controllati da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.



Non utilizzare in prossimità di prodotti infiammabili o in atmosfere esplosive. Il calore può causare incendi a prodotti infiammabili anche quando non sono in vista. Utilizzare solo in aree adeguatamente ventilate.



Non esporre alla pioggia.



I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclare nelle strutture adatte. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per ottenere consigli sul riciclaggio.

## Avvertenze di sicurezza

## Norme generali di sicurezza

**Attenzione!**

Leggere attentamente tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Questo dispositivo serve esclusivamente ad eliminare la proliferazione delle erbacce tra le pietre da pavimentazione e muratura, sulle aree lastricate, nelle aiuole e nei prati.

**Non esporre alla pioggia.****Qualora l'apparecchio non venisse utilizzato con cura, si potrebbe verificare un incendio, quindi:**

- fare attenzione quando si utilizza in luoghi dove ci sono materiali combustibili;
- non applicare nello stesso punto per troppo tempo;
- non utilizzare in presenza di atmosfera esplosiva;
- osservare che il calore può essere condotto a materiali combustibili che non sono visibili;
- posizionare l'apparecchio sul cavalletto metallico dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di riporlo;
- non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli otto anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, sempre che siano stati istruiti sull'uso dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli o siano controllati da una persona adulta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

## 2

## Avvertenze di sicurezza

- **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal rivenditore locale autorizzato o dall'azienda Stocker s.r.l.**
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non puntare mai la testa dell'apparecchio direttamente verso le persone o gli animali.
- Indossare calzature e guanti appropriati quando si utilizza l'apparecchio.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci.
- Non utilizzare l'apparecchio se si è malati o stanchi.
- Non utilizzare come fonte di calore in casa o per sciogliere ghiaccio e neve o per qualsiasi altro uso sopra elencato.
- Assicurarsi che la tensione disponibile non superi quella indicata nelle specifiche di questo manuale.
- Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia.
- Conservare il manuale per eventuali consultazioni future.
- **Rischio di ustioni! Non toccare l'ugello caldo.**
- Tenere questo l'apparecchio lontano da polvere e temperature estreme.
- Proteggere l'apparecchio da urti e manipolazioni. Evitare forza eccessiva durante il funzionamento. Familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio prima di utilizzarlo effettivamente.
- Qualsiasi tipo di modifica dell'apparecchio è vietata per motivi di sicurezza.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Scollegare immediatamente l'apparecchio se il cavo è stato danneggiato.
- Non bloccare mai la presa d'aria dell'apparecchio.
- L'azienda Stocker s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per i guasti o i problemi causati dall'inosservanza delle indicazioni contenute nel presente manuale.
- Questo apparecchio non è destinato ad un uso professionale.

## 2

## Avvertenze di sicurezza

- **La spina di alimentazione deve essere scollegata:**
  1. Quando si verificano guasti durante il funzionamento
  2. Prima di eseguire qualsiasi tipo di pulizia
  3. Dopo ogni utilizzo
- Non immergere l'apparecchio in nessun liquido.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare mai l'acqua quando l'apparecchio è ancora collegato.

## 3

## Parametri tecnici

1. Tensione/frequenza: ..... 220 V - 240 V~, 50 Hz
2. Potenza massima del motore: ..... 2000 W
3. Temperatura minima: ..... 50 °C
4. Temperatura massima: ..... 600 °C
5. Lunghezza del cavo: ..... 180 cm
6. Peso netto: ..... 1 kg
7. Lunghezza dell'apparecchio: ..... 127 cm

## Art. 308

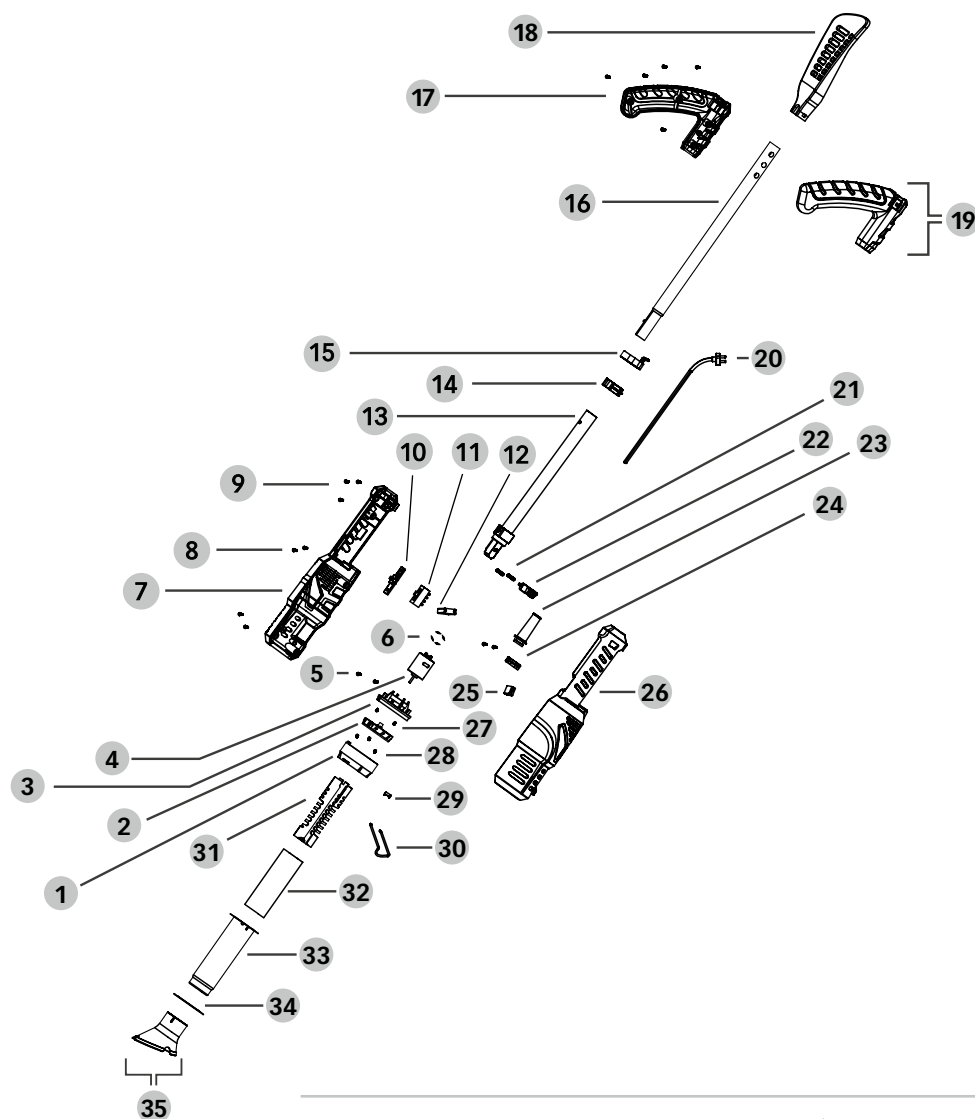
Diserbante termico elettrico

## Art. 308

Diserbante termico elettrico

4

## Componenti e ricambi



## Componenti e ricambi

4

308/1	17 + 18 + 19 + viti	Impugnatura
308/2	13 + 14 + 15 + 16	Corpo
308/3	7 + 8 + 9 + 10 + 21 + 22 + 24 + 26 + 30 + viti	Copertura
308/4	20 + 23	Cavo di alimentazione
308/5	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 10 + 11 + 12 + 25 + 27 + 28 + 29 + 31 + 32 + 33 + 34	Motore con interruttore
308/6	35	Ugello a cono
308/7	tutte le viti	Kit viti completo

## Art. 308

Diserbante termico elettrico

## Art. 308

Diserbante termico elettrico

## 5

## Montaggio

## Come montare il diserbante termico elettrico

1. Inserire il supporto per il braccio nell'apposito incastro sull'impugnatura.
2. Incastrare la parte superiore dell'asta con la parte inferiore tramite il meccanismo ad incastro.
3. Inserire il corpo del diserbante nell'apposito incastro sulla copertura in plastica.
4. Montare l'ugello a cono.



## 6

## Utilizzo

## Funzionamento

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente (220-240 V in corrente alternata) con un cavo di prolunga. Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF. La temperatura di esercizio viene raggiunta dopo circa 1 minuto. Per eliminare le erbacce, posizionare l'ugello a cono sull'erba da eliminare per circa 5-10 secondi alla temperatura massima (600°C), a seconda del tipo di erbaccia. Per piante più alte, riscaldare brevemente la parte superiore quindi posizionare l'ugello a cono contro la base dell'erba rimpicciolita per ca. 5-10 secondi.

## 6

## Utilizzo

## Nota

Questo apparecchio è particolarmente adatto per la rimozione delle erbacce.

Questa operazione è più efficace se eseguita in una fase precoce della crescita della vegetazione, più giovani sono le piantine, più efficace è il trattamento.

Il periodo più adatto è quello primaverile. Il successo dell'operazione non è immediatamente visibile. Anche se le erbacce sembrano ancora intatte dopo il trattamento, si secceranno nel giro di pochi giorni. Il calore agisce sulle radici delle erbacce, uccidendole in modo permanente. La parte visibile dell'erba può anche essere bruciata con un tempo di esposizione/trattamento più lungo, tuttavia non è indispensabile bruciare completamente le piante. I tipi di erba più vecchia con foglie dure come i cardì devono essere trattate più frequentemente per farle seccare, con un intervallo compreso tra 1 e 2 settimane. Le aree con erba alta devono essere trattate più volte, a brevi intervalli di tempo, per ottenere un successo a lungo termine. Dopodiché, è sufficiente un trattamento a intervalli più lunghi. Per alcuni tipi di erbaccia, potrebbe essere necessario un trattamento ripetuto.

## Spegnimento

1. Prima di spegnere l'apparecchio, è necessario raffreddarlo. Selezionare l'impostazione della temperatura a 50 °C per almeno un minuto. Spegnere mediante l'interruttore ON/OFF.
2. Dopo l'uso, riposizionare sempre l'apparecchio sul cavalletto metallico su un piano di appoggio a prova di fuoco fino a quando i componenti caldi non si sono completamente raffreddati.

## Pulizia e manutenzione

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 30 minuti.
2. Se necessario, pulire l'apparecchio con un panno asciutto e privo di lanugine o una spazzola.

## 7

## Introducción

El herbicida térmico eléctrico es un producto de última tecnología, que asegura una buena portabilidad, duración y es fácil de usar.

Este manual de uso contiene importantes informaciones para la seguridad, el mantenimiento y la conservación. Conservar las instrucciones de manera que estén siempre disponibles a otros usuarios.

Las características técnicas, descripciones e imágenes que contiene este manual son las más cuidadosas posibles en base a los conocimientos al momento de su publicación, pero pueden ser modificadas sin preaviso.

## Índice

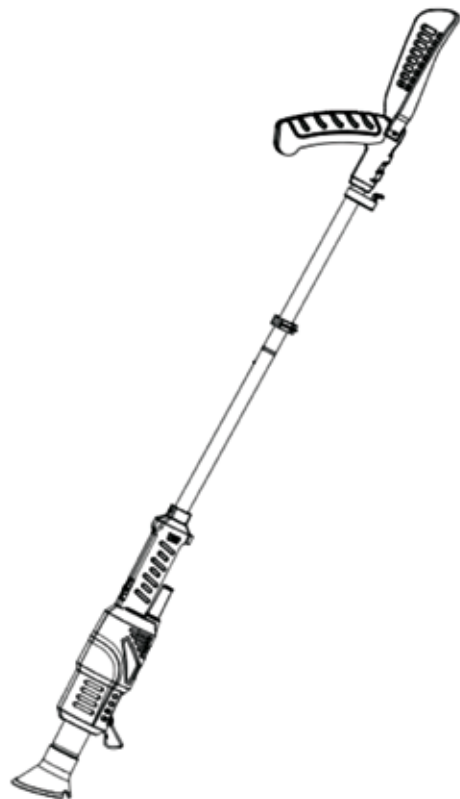
<b>1. Suministro</b> .....	16
<b>2. Precauciones</b> .....	17
• Explicación de símbolos... ..	17
• Normas generales de seguridad .....	19
<b>3. Parámetros técnicos</b> .....	21
<b>4. Componentes y recambios</b> .....	22
<b>5. Montaje</b> .....	24
<b>6. Utilizo</b> .....	24
• Funcionamiento .....	24
• Notas .....	25
• Apagado .....	25
<b>7. Limpieza y mantenimiento</b> .....	25



1

Suministro

- 1. Cuerpo de herbicida térmico eléctrico con cable
- 2. Soporte de brazo
- 3. Boquilla
- 4. Manual de instrucciones



Precauciones

2

Explicación de símbolos



Solo para uso en exteriores.  
Mantenga este dispositivo alejado de los niños y de usuarios no autorizados.



Riesgo de descarga eléctrica al abrir la tapa. El contacto con cables con corriente puede causar descargas eléctricas potencialmente mortales. No desmonte ni abra la carcasa usted mismo. Haga reparar el dispositivo por personal cualificado.



No hay piezas en el dispositivo que el usuario pueda reparar. Consulte a un distribuidor local autorizado o a Stocker Srl.



El dispositivo se calienta durante el uso. Nunca toque la boquilla o el escudo térmico mientras usa el dispositivo. Deje que el dispositivo se enfríe durante 30 minutos. Algunas partes del dispositivo se calientan mucho, incluso después de un uso breve.



Símbolo de herramientas de clase II.

2

## Precauciones



Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales (incluidos niños) o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean adecuadamente supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se debe vigilar que los niños no jueguen con el aparato.



No use el dispositivo cerca de productos inflamables o en atmósferas explosivas. El calor puede provocar fuegos en productos inflamables incluso cuando no están a la vista. Usar solo en áreas adecuadamente ventiladas.



No exponer a la lluvia.



Los desechos de productos eléctricos usados no se deben mezclar con los residuos domésticos. Deseche el producto en las instalaciones correspondientes para su reciclaje. Solicite información sobre las opciones de reciclaje a las autoridades locales o a su distribuidor.

## Precauciones

2

### Normas generales de seguridad



**¡Atención!**

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones enumeradas a continuación puede conducir a descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. Este dispositivo sirve exclusivamente para detener la expansión de plantas entre adoquines, en áreas pavimentadas, en mampostería, en parterres y jardines durante el período de crecimiento.

### No exponga este aparato a la lluvia.

### Puede producirse un incendio si el aparato no se usa con cuidado, por lo tanto:

- tenga cuidado al usar el aparato en lugares donde haya materiales combustibles;
- no lo aplique en el mismo punto durante mucho tiempo;
- no usar en presencia de una atmósfera explosiva;
- tenga en cuenta que el calor se puede conducir a materiales combustibles que no están a la vista;
- después del uso, coloque el aparato en su soporte de metal y deje que se enfríe antes de almacenarlo;
- no deje el aparato desatendido cuando esté encendido.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia ni los conocimientos necesarios siempre que estén bajo supervisión o hayan recibido las indicaciones pertinentes sobre el uso del aparato de manera segura y comprendan los peligros que ello conlleva. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto responsable.

## 2

## Precauciones

- **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por su distribuidor local autorizado o por Stocker Srl.**
- Nunca deje el dispositivo desatendido.
- Nunca apunte el cabezal del quemador directamente hacia humanos o animales.
- Use calzado y guantes apropiados cuando use el dispositivo.
- Nunca use el dispositivo con las manos mojadas.
- No utilice este dispositivo si se encuentra bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No use el dispositivo si está enfermo o cansado.
- No utilice el dispositivo como fuente de calor para el hogar o para derretir hielo y nieve o para cualquier otro uso no indicado anteriormente.
- Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación no exceda el voltaje indicado en las especificaciones de este manual.
- No use el dispositivo en días lluviosos.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas.
- **¡Riesgo de quemaduras! No toque la boquilla cuando está caliente.**
- Mantenga este dispositivo alejado del polvo y de las temperaturas extremas.
- Proteja este dispositivo de golpes y daños. Evite recurrir a la fuerza bruta al utilizar el dispositivo.
- Familiarícese con las funciones del dispositivo antes de comenzar a utilizarlo.
- Por razones de seguridad, está prohibida toda modificación del dispositivo.
- Use el dispositivo solo para los fines previstos.
- Si el cable está dañado, desenchufe el dispositivo de inmediato.
- Nunca bloquee la entrada de aire del dispositivo.
- Stocker Srl no aceptará responsabilidad por cualquier defecto o problema resultante del incumplimiento de ciertas directrices de este manual.
- Este dispositivo no está diseñado para uso profesional.

## Precauciones

- **El enchufe a la red eléctrica se debe desconectar:**
  1. Si se producen fallas durante el funcionamiento.
  2. Antes de realizar cualquier operación de limpieza.
  3. Después de cada uso.
- No sumerja el dispositivo en ningún líquido.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo inmediatamente. Nunca lo ponga en contacto con el agua mientras el dispositivo sigue conectado a la red eléctrica.

## 2

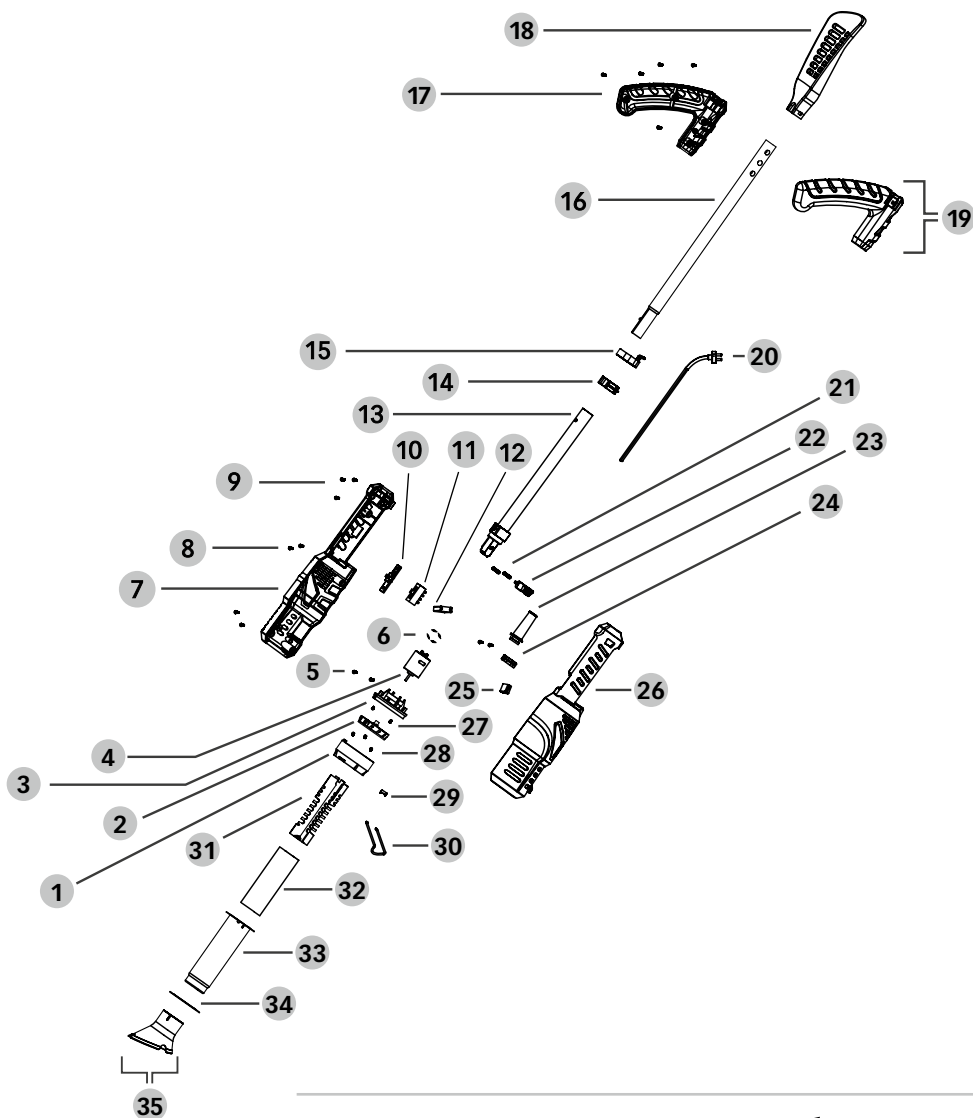
## Parámetros técnicos

## 3

1. Voltaje/frecuencia: ..... 220 V - 240 V~, 50 Hz
2. Potencia máxima del motor: ..... 2000 W
3. Temperatura mín.: ..... 50 °C
4. Temperatura máx.: ..... 600 °C
5. Longitud del cable: ..... 180 cm
6. Peso neto: ..... 1 kg
7. Longitud de la herramienta: ..... 127 cm

4

Componentes y recambios



4

Componentes y recambios

308/1	17 + 18 + 19 + viti	Empuñadura
308/2	13 + 14 + 15 + 16	Cuerpo
308/3	7 + 8 + 9 + 10 + 21 + 22 + 24 + 26 + 30 + tornillos	Cobertura
308/4	20 + 23	Cable de alimentación
308/5	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 10 + 11 + 12 + 25 + 27 + 28 + 29 + 31 + 32 + 33 + 34	Motor con interruptor
308/6	35	Boquilla de cono
308/7	todos los tornillos	Kit tornillos completo

## 5

## Montaje

**Cómo montar el quemador de herbicida térmico eléctrico**

1. Inserte el soporte para el brazo en la articulación apropiada en la empuñadura.
2. Ajuste la parte superior de la varilla con la parte inferior utilizando el mecanismo de enclavamiento.
3. Inserte el cuerpo del herbicida en la junta apropiada en la cobertura de plástico.
4. Monte la boquilla de cono.



## 6

## Utilizo

**Funcionamiento**

Conecte el aparato a una toma de corriente (corriente alterna de 220-240 V) utilizando un cable de extensión. Encienda el aparato presionando el interruptor ON/OFF. La temperatura de funcionamiento completa se alcanza después de aproximadamente 1 minuto. Para matar las malas hierbas, posicione la boquilla de cono sobre la planta a tratar durante unos 5-10 segundos a temperatura máxima (600 °C), dependiendo del tipo de planta. Para plantas más altas, caliente brevemente solo la sección superior de la planta y, a continuación, coloque la boquilla cónica contra la planta encogida durante aproximadamente 5-10 segundos.

## 6

## Utilizo

**Notas**

Este aparato está especialmente indicado para eliminar malas hierbas.

La eliminación de malas hierbas es más efectiva en etapas tempranas del crecimiento de la vegetación; cuanto más joven es la planta, más eficaz es el tratamiento.

El momento más adecuado es durante la primavera. Los resultados de la operación no son inmediatamente visibles. Si bien las plantas pueden parecer ilesas inmediatamente después del tratamiento, se secarán en unos pocos días. El calor actúa sobre las raíces de la planta, matándola de modo definitivo. La sección visible de la planta también se puede quemar con un mayor tiempo de exposición/tratamiento, pero no es necesario quemar las plantas por completo. Las plantas maduras con hojas duras, como cardos, deben tratarse con mayor frecuencia en un intervalo de entre 1 y 2 semanas para lograr que se sequen. Para comenzar, las áreas cubiertas de vegetación deben tratarse varias veces a intervalos cortos para producir resultados a largo plazo. Posteriormente será suficiente repetir el tratamiento a intervalos más largos. Puede ser necesario repetir el tratamiento con ciertos tipos de malas hierbas.

**Apagado**

1. Antes de apagar el dispositivo, primero debe enfriarse. Seleccione el ajuste de temperatura en 1 50 °C durante al menos un minuto. Desconéctelo mediante el interruptor ON/OFF.
2. Después del uso, deje siempre reposar el aparato sobre su soporte metálico sobre una superficie nivelada y resistente al fuego hasta que se enfríen los componentes calientes.

**Limpieza y mantenimiento**

1. Deje que el dispositivo se enfríe antes de almacenarlo.
2. Si es necesario, limpie el dispositivo con un paño seco que no deje pelusas o un cepillo.

## 7

## Vorwort

Dieser elektrische Unkrautbrenner wurde mit modernster Technik hergestellt, die eine gute Tragbarkeit, eine lange Lebensdauer und eine einfache Bedienung gewährleistet.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, zum Aufbau, zur Bedienung, zur Wartung und zur Lagerung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und stellen Sie sicher, dass sie auch für andere Nutzer immer verfügbar ist.

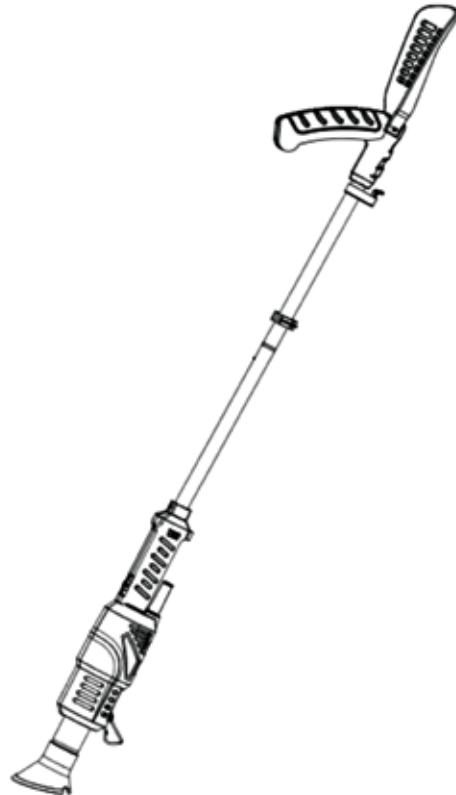
Angesichts der ständigen technologischen Weiterentwicklungen können technische und optische Änderungen ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom gelieferten Produkt abweichen.

## Inhalt

<b>1. Lieferumfang</b> .....	28
<b>2. Sicherheitshinweise</b> .....	29
• Symbolerklärung .....	29
• Allgemeine Sicherheitsanweisungen .....	31
<b>3. Technische Daten</b> .....	33
<b>4. Bestandteile</b> .....	34
<b>5. Montage</b> .....	36
<b>6. Gebrauch</b> .....	36
• Betrieb .....	36
• Anmerkungen .....	37
• Ausschalten .....	37
<b>7. Reinigung und Instandhaltung</b> .....	37

## Lieferumfang

1. Elektrischer Unkrautbrenner mit Kabel
2. Armstütze
3. Düse
4. Bedienungsanleitung

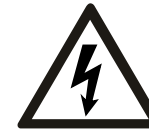


## Sicherheitshinweise

### Symbolerklärung



Nur für die Verwendung im Außenbereich.  
Das Gerät außer der Reichweite von Kindern und unbefugten Personen halten.



Bei Abnehmen des Gehäuses besteht Stromschlaggefahr.  
Das Berühren von unter Strom stehenden Kabeln kann zu lebensbedrohlichen Stromschlägen führen. Das Gehäuse nicht selbst auseinandernehmen oder öffnen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal repariert werden.



Das Gerät verfügt über keine vom Benutzer zu wartenden Teile.  
Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Stocker Srl.



Das Gerät heizt sich während des Betriebs auf. Während der Verwendung des Gerätes niemals die Düse oder den Hitzeschild berühren. Das Gerät nach Gebrauch 30 Minuten abkühlen lassen. Einige Teile des Gerätes werden auch bei kurzem Gebrauch sehr heiß.



Symbol Werkzeug der Klasse II.



Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Fachwissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder sie wurden in Bezug auf die Verwendung des Gerätes eingewiesen.

Kinder sind, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen, zu beaufsichtigen.



Nicht in der Nähe von brennbaren Produkten oder in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden. Hitze kann brennbare Produkte auch außerhalb des Blickfeldes in Brand setzen. Nur in gut belüfteten Bereichen verwenden.



Nicht dem Regen aussetzen.



Elektrische Gegenstände dürfen nicht über den gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden. Bitte nach Möglichkeit in geeigneten Strukturen recyceln. Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung oder vom Fachhändler.

### Allgemeine Sicherheitsanweisungen



#### Achtung!

Alle Anweisungen gründlich lesen. Die Nichtbeachtung auch nur einer der Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und ernststen Verletzungen führen. Dieses Gerät dient ausschließlich dazu, die Ausbreitung von Unkraut zwischen Pflastersteinen, auf gepflasterten Flächen, zwischen/auf Mauerwerk und an Blumenbeeten und Rasenflächen während der Wachstumsphase zu verhindern.

#### Das Gerät darf nicht dem Regen ausgesetzt werden.

#### Um das Entstehen von Bränden durch unsachgemäße Verwendung des Geräts zu vermeiden, ist folgendes zu beachten:

- In der Umgebung von brennbaren Materialien mit äußerster Vorsicht verwenden.
- Nicht für längere Zeit auf dieselbe Stelle halten.
- Nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Hitze kann auf brennbare Materialien außerhalb des Blickfeldes des Benutzers abgeleitet werden.
- Das Gerät nach Gebrauch auf dem Metallständer vor Lagerung abkühlen lassen.
- Das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Fachwissen verwendet werden, insofern diese eine Einweisung bzw. Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und in der Lage sind, die einhergehenden Risiken einzuschätzen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung dürfen ohne Beaufsichtigung nicht von Kindern vorgenommen werden.



## Sicherheitshinweise

- **Beschädigte Versorgungskabel müssen vom autorisierten Fachhändler oder von Stocker Srl ersetzt werden.**
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Den Brennerkopf niemals gegen Menschen oder Tiere richten.
- Während der Verwendung des Gerätes stets angemessene Schutzkleidung wie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe tragen.
- Das Gerät niemals mit nassen Händen bedienen.
- Das Gerät niemals unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Das Gerät nicht bei Müdigkeit oder Unwohlsein verwenden.
- Das Gerät nicht zum Heizen von Räumen oder zum Schmelzen von Eis oder Schnee oder andere oben angeführte Zwecke verwenden.
- Die Spannung der Stromquelle darf die in den Spezifikationen dieses Handbuchs angegebene Spannung nicht überschreiten.
- Das Gerät an regnerischen Tagen nicht benutzen.
- Dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufbewahren.
- **Verbrennungsgefahr! Die heiße Düse niemals berühren.**
- Das Gerät von Staub und extremen Temperaturen fernhalten.
- Das Gerät vor Schlägen und missbräuchlicher Verwendung schützen. Bei der Verwendung des Geräts keine Gewalt anwenden.
- Der Benutzer muss sich vor der ersten Verwendung mit sämtlichen Funktionen vertraut machen.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Manipulationen am Gerät vorgenommen werden.
- Das Gerät ausschließlich für seinen prädestinierten Zweck verwenden.
- Bei beschädigtem Kabel das Gerät unverzüglich von der Stromversorgung trennen.
- Die Luftzufuhr des Geräts niemals blockieren.
- Für auf Missachtung von Anweisungen aus diesem Handbuch zurückzuführende Mängel und Probleme lehnt Stocker Srl jegliche Verantwortung ab.
- Dieses Gerät ist nicht für die professionelle Verwendung ausgelegt.

## Sicherheitshinweise

- **Der Netzstecker muss in folgenden Fällen abgezogen werden:**
  1. Auftreten von Fehlfunktionen während der Verwendung
  2. Vor jeglichen Reinigungsarbeiten
  3. Nach jeder Benutzung
- Das Gerät weder Wasser noch Feuchtigkeit aussetzen.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, unverzüglich Netzstecker ziehen. Niemals ins Wasser greifen, solange das Gerät unter Strom steht.

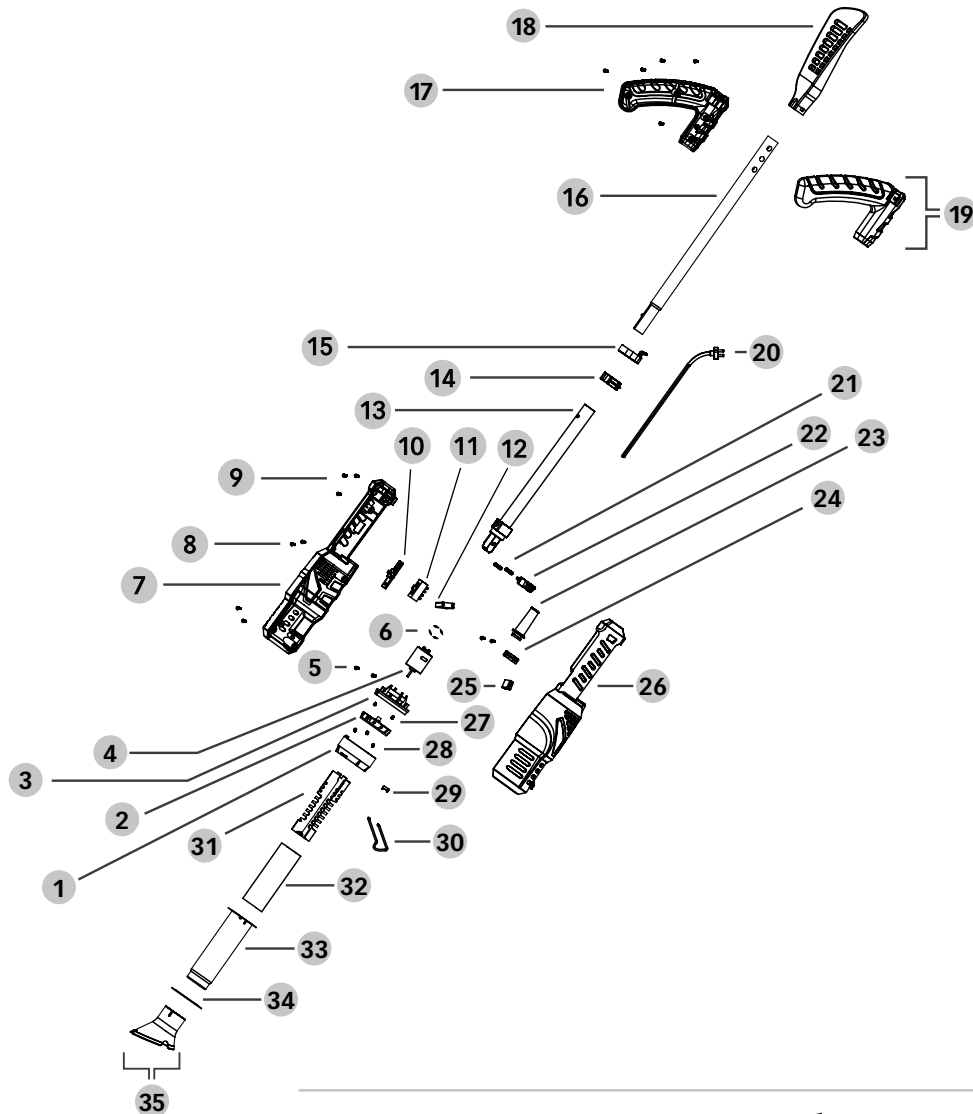
## Technische Daten

1. Spannung/Frequenz: ..... 220 V - 240 V~, 50 Hz
2. Maximale Motorleistung: ..... 2000 W
3. Mindesttemperatur: ..... 50 °C
4. Höchsttemperatur: ..... 600 °C
5. Kabellänge: ..... 180 cm
6. Nettogewicht: ..... 1 kg
7. Gerätelänge: ..... 127 cm

## Art. 308

Elektrischer Unkrautbrenner

### Bestandteile



## Art. 308

Elektrischer Unkrautbrenner

### Bestandteile

308/1	17 + 18 + 19 + Schrauben	Griff
308/2	13 + 14 + 15 + 16	Körper
308/3	7 + 8 + 9 + 10 + 21 + 22 + 24 + 26 + 30 + Schrauben	Abdeckung
308/4	20 + 23	Kabel
308/5	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 10 + 11 + 12 + 25 + 27 + 28 + 29 + 31 + 32 + 33 + 34	Motor mit Ein-/Ausshalter
308/6	35	Kegeldüse
308/7	alle Schrauben	Kit Schrauben komplett

### Montage des elektrischen Unkrautbrenners

1. Die Armstütze in den Griff einsetzen.
2. Mittels Blockiermechanismus den oberen und unteren Teil der Stange einklinken.
3. Den Griff mittels Blockiermechanismus in die Abdeckung einklinken.
4. Kegeldüse montieren.



### Betrieb

Das Gerät mit einem Verlängerungskabel an eine Steckdose (220-240 V Wechselstrom) anschließen. Das Gerät über den EIN/AUS-Schalter einschalten. Die volle Betriebstemperatur wird innerhalb von ca. 1 Minute erreicht. Zum Abtöten des Unkrauts, die Kegeldüse für etwa 5-10 Sekunden, je nach Pflanzenart, bei der Höchsttemperatur von 600 °C auf die betreffende Pflanze richten. Bei größeren Pflanzen zuerst nur den oberen Teil der Pflanze kurz anbrennen und anschließend die Kegeldüse ca. 5-10 Sekunden auf den unteren Teil richten.

### Anmerkungen

Dieses Gerät eignet sich besonders zur Vernichtung von Unkraut.

Unkrautbekämpfung ist in einem frühen Stadium des Pflanzenwachstums am Effektivsten.

Je jünger die Pflanze, desto wirksamer ist der Eingriff.

Der Frühling ist die am besten geeignete Jahreszeit. Der Erfolg der Behandlung ist nicht sofort sichtbar. Auch wenn manche Pflanzen nach der Behandlung noch frisch aussehen, sterben sie nach einigen Tagen ab. Die Hitzeeinwirkung auf das Wurzelwerk tötet das Unkraut definitiv ab. Der sichtbare Teil der Pflanze lässt sich ebenfalls mittels längerem Abbrennen eliminieren, jedoch ist es nicht nötig, die Pflanzen vollständig zu verbrennen. Ältere Pflanzen mit harten Blättern wie z.B. Disteln müssen für ein definitives Absterben im Abstand von 1 bis 2 Wochen häufiger behandelt werden. Überwachsene Flächen müssen für einen langfristigen Erfolg in kurzen Abständen mehrmals behandelt werden. Hiernach ist eine Behandlung in längeren Abständen ausreichend. Einige Pflanzen benötigen mehrere Behandlungen.

### Ausschalten

1. Vor dem Ausschalten muss das Gerät zuerst herunterkühlen. Hierzu die Temperatur auf 50 °C einstellen und das Gerät für mindestens 1 Minute weiterlaufen lassen. Das Gerät erst anschließend mit dem EIN/AUS-Schalter ausschalten.
2. Das Gerät nach dem Gebrauch auf einer ebenen, feuerfesten Unterlage grundsätzlich auf den Metallständer stellen und abwerten, bis die heißen Komponenten abgekühlt sind.

### Reinigung und Instandhaltung

1. Das Gerät nach Gebrauch vor der Einlagerung abkühlen lassen.
2. Das Gerät falls nötig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder einer Bürste säubern.

## Foreword

This electric thermal weed-killer was manufactured with the latest technology, which ensures a good portability, durability and easy operation.

The user manual contains important information about safety, the construction, operation, maintenance and storage. Keep these instructions safe and make sure that they are always available to other users.

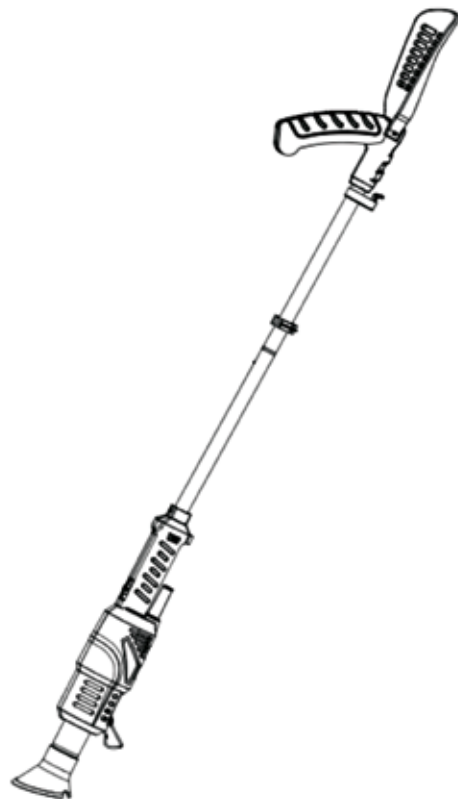
Given the constant technological developments, technical and optical changes can be carried out without notice. The images in this manual are for illustration only and may differ from the delivered product.

## Index

1. Included parts .....	40
2. Safety instructions .....	41
• Symbol explanation .....	41
• General safety rules .....	43
3. Technical data .....	45
4. Components and spare parts .....	46
5. Assembly .....	48
6. Usage .....	48
• Operation .....	48
• Notes .....	49
• Shutting down .....	49
7. Cleaning and maintenance .....	49

## Included parts

1. Electric thermal weed-killer body with cable
2. Arm support
3. Nozzle
4. Instruction manual



## Safety instructions

### Symbol explanation



Outdoor use only.  
Keep this device away from children and unauthorized users.



Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks. Do not disassemble or open the housing yourself. Have the device repaired by qualified personnel.



There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to a local authorized reseller or to Stocker Srl.



Device heats up during use. Never touch the nozzle or heat shield while using the device. Let the device cool down for 30 minutes. Some parts of the device get really hot, even after a short use.



Class II tools symbol.

## Safety instructions



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



Do not use near inflammable products or in explosive atmospheres. Heat can cause fire to inflammable products even when they are not in sight. Only use in properly ventilated areas.



Do not expose to rain.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice.

## Safety instructions

## General safety rules

**Warning!**

Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. This device serves exclusively to eliminate sprawl between paving stones, on paved areas, from masonry, in flower beds and lawns during the growth period.

**Do not expose to rain.****A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:**

- be careful when using the appliance in places where there are combustible materials;
- do not apply to the same place for a long time;
- do not use in presence of an explosive atmosphere;
- be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight;
- place the appliance on its metal kickstand after use and allow it to cool down before storage;
- do not leave the appliance unattended when it is switched on.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Safety instructions

- **If the supply cable is damaged, it must be replaced by your local authorized reseller or by Stocker Srl.**
- Never leave the device unattended.
- Never aim the burner head directly at humans or animals.
- Wear appropriate footwear and gloves when using the device.
- Never use the device with wet hands.
- Do not operate this device while under the influence of alcohol, drugs or medicines.
- Do not use the device if you are ill or tired.
- Do not use the device as a heat source in your house or for melting ice and snow or for any other use listed above.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not use the device in rainy weather.
- Keep the user manual for further reference.
- **Risk of burns! Do not touch the hot nozzle.**
- Keep this device away from dust and extreme temperatures.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose.
- Unplug the device immediately if the cable has been damaged.
- Never block the air intake of the device.
- Stocker Srl will not accept responsibility for any ensuing defects or problems caused by disregard of certain guidelines in this manual.
- This device is not intended for professional use.

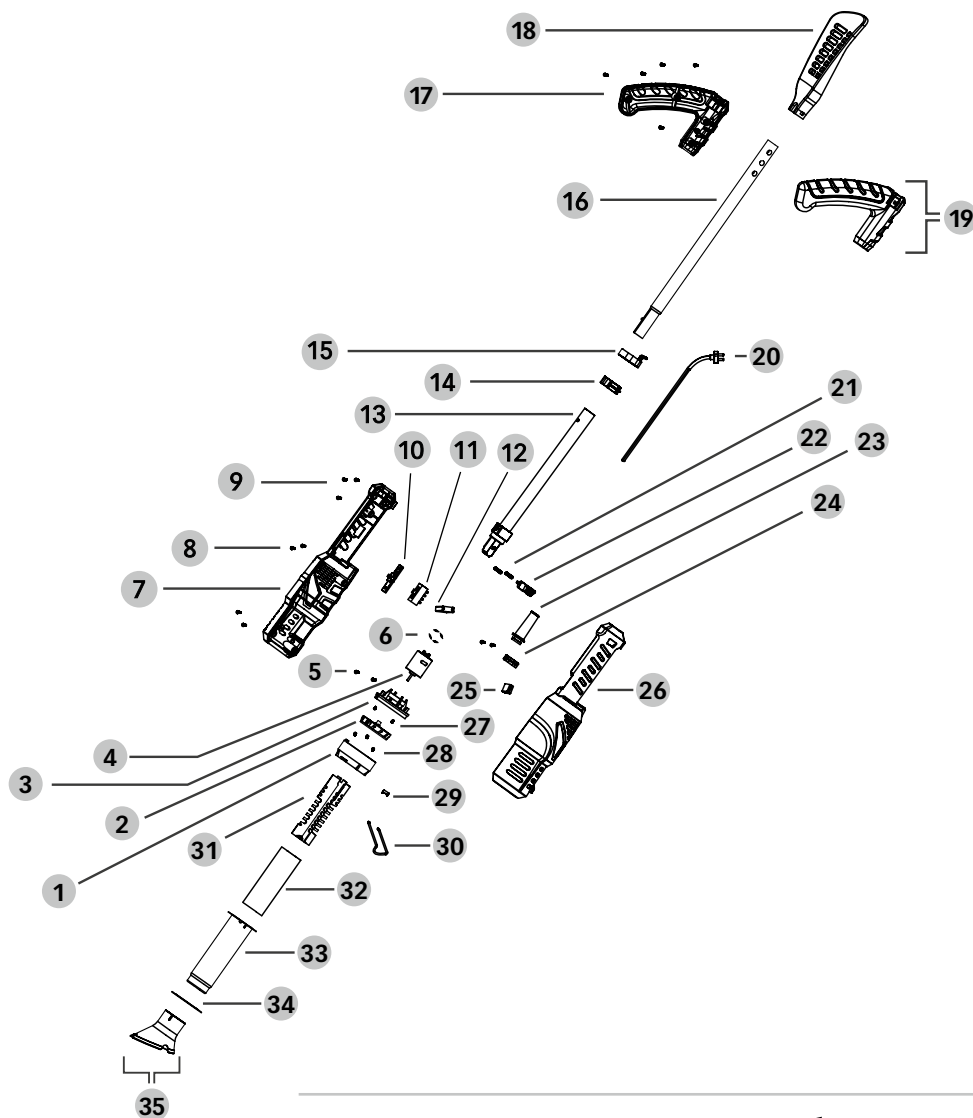
## Safety instructions

- **The mains plug must be disconnected:**
  1. When faults occur during operation
  2. Before performing any cleaning
  3. After every use
- Do not immerse the device in any liquid.
- If the device falls into water, unplug it immediately. Never reach into the water when the unit is still connected.

## Technical data

1. Voltage/frequency: ..... 220 V - 240 V~, 50 Hz
2. Max. power of the motor: .....2000 W
3. Min. temperature: ..... 50 °C
4. Max. temperature: ..... 600 °C
5. Cable length: ..... 180 cm
6. Net weight: ..... 1 kg
7. Tool's length: ..... 127 cm

Components and spare parts



Components and spare parts

308/1	17 + 18 + 19 + screws	Handle
308/2	13 + 14 + 15 + 16	Body
308/3	7 + 8 + 9 + 10 + 21 + 22 + 24 + 26 + 30 + screws	Cover
308/4	20 + 23	Cable
308/5	1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 10 + 11 + 12 + 25 + 27 + 28 + 29 + 31 + 32 + 33 + 34	Motor with switch
308/6	35	Conic nozzle
308/7	all screws	Complete screws set



## 5

### Assembly

#### How to mount the electric thermal weed-killer

1. Wedge the arm support in the handle.
2. Connect the upper part of the pole with the lower part and secure them.
3. Wedge the weed-killer's body in the plastic cover.
4. Mount the conic nozzle.



## 6

### Usage

#### Operation

Connect the appliance to a power socket (220-240 V alternating current) using an extension cable. Switch the appliance on by pressing the ON/OFF switch. The full operating temperature is reached after approx. 1 minute. To kill weeds, now place the cone nozzle onto the plant to be treated for around 5-10 seconds at maximum temperature (600 ° C), depending on the type of plant. For taller plants, first only heat the upper section of the plant briefly and then place the cone nozzle against the shrunken plant for approx. 5-10 seconds.

### Usage

#### Notes

This appliance is particularly suitable for removing weeds.

Weedkilling is most effective at an early stage of vegetation growth, the younger the plant, the more effective the treatment.

The most suitable time is during spring. The success of the operation is not immediately visible. Even though the plants may still look unharmed after the treatment, they will dry up within a few days. The heat acts on the roots of the plant, killing it permanently. The visible section of the plant can also be burnt off with a longer exposure time/treatment, but burning the plants off completely is not essential. Older plants with hard leaves such as thistles must be treated more frequently at an interval of between 1 and 2 weeks in order to make them dry out. To begin with, overgrown areas must be treated several times at short intervals in order to produce long-term success. After this, treatment at longer intervals is sufficient. Repeated treatment of certain types of weed may be necessary.

#### Shutting down

1. Before turning off the device, it must be cooled first. Select temperature setting 50 °C for at least one minute. Then switch it with the ON/OFF switch.
2. Always place the appliance back on its metal kickstand after use on a level, fireproof underlay until the hot components have cooled down.

### Cleaning and maintenance

1. Let the device cool down before storage.
2. If necessary, wipe the device with a dry, lint-free cloth or a brush.

## 6

EN



